



جامعة دهباط
Damietta University

جامعة دهباط

كلية التربية

قسم المناهج وطرق التدريس

**برنامج إثرائي قائم علي البرمجة اللغوية العصبية لتنمية
مهارات التحدث وخفض القلق اللغوي لدي الطلاب المعلمين
بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية**

رسالت مقدمة من

شيرين مجدي محمد الحسيني

للحصول علي درجة الماجستير في التربية
تخصص مناهج وطرق تدريس (اللغة الفرنسية)

إشراف

الدكتور

محمود عز العرب عبد القادر

مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية

كلية التربية - جامعة دهباط

الأستاذ الدكتور

عبد الفتاح سعد عبد الرحمن

أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية

كلية التربية - جامعة طنطا

٢٠١٥

نموذج (1)

السادة أعضاء لجنة الإشراف

عنوان الرسالة :

برنامج إثرائي قائم علي البرمجة اللغوية العصبية لتنمية مهارات التحدث
وخفض القلق اللغوي لدي الطلاب المعلمين بشعبة اللغة الفرنسية بكلية
التربية

إسم الباحثة:

شيرين مجدي محمد الحسيني

إشراف :

م	الإسم	الوظيفة	التوقيع
1	أ.د / عبد الفتاح سعد عبد الرحمن	أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة طنطا	
2	د / محمود عز العرب عبد القادر	مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة دمياط	

وكيل الكلية للدراسات العليا

إ.د محمود جلال الدين سليمان



إ.د معاطي محمد نصر



رئيس القسم
إ.د فريال عبده أبوستة

نموذج (2)

السادة أعضاء لجنة الحكم والمناقشة

عنوان الرسالة :

برنامج اثرائي قائم علي البرمجة اللغوية العصبية لتنمية مهارات التحدث وخفض القلق اللغوي لدي الطلاب المعلمين بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية

اسم الباحث :

شيرين مجدي محمد الحسيني

أشرف :

م	الاسم	الوظيفة
1	أ.د / عبد الفتاح سعد عبد الرحمن	أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة طنطا
2	د / محمود عز العرب عبد القادر	مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة دمياط

لجنة الحكم والمناقشة :

م	الاسم	الوظيفة
1	أ.د / خيرى عبد الله سليم	أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الزقازيق
2	أ.د / عبد الفتاح سعد عبد الرحمن	أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة طنطا
3	د / صبري عيد جاد	أستاذ مساعد المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة حلوان

وكيل الكلية للدراسات العليا

أ.د. محمود جلال الدين سليمان

رئيس القسم

أ.د. فريال عبده ابوستة



عميد الكلية

أ.د. معاطي محمد نصر



نموذج (3)

السادة أعضاء لجنة الحكم والمناقشة

عنوان الرسالة:

برنامج اثرائي قائم علي البرمجة اللغوية العصبية لتنمية مهارات التحدث
وخفض القلق اللغوي لدي الطلاب المعلمين بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية

اسم الباحث: شيرين مجدي محمد الحسيني

تقدير الرسالة: ممتاز

إشراف:

م	الإسم	الوظيفة
1	أ.د / عبد الفتاح سعد عبد الرحمن	أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة طنطا
2	د / محمود عز العرب عبد القادر	مدرس المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة دمياط

لجنة الحكم والمناقشة:

م	الإسم	الوظيفة
1	أ.د / خيرى عبد الله سليم	أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة الزقازيق
2	أ.د / عبد الفتاح سعد عبد الرحمن	أستاذ المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة طنطا
3	د / صبري عيد جاد	أستاذ مساعد المناهج وطرق تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة حلوان



وكيل الكلية للدراسات العليا

أ.د. محمود جلال الدين سليمان

رئيس القسم
أ.د. فريال عبده أبو سنة

اسم الكلية: كلية التربية – جامعة دمياط	القسم العلمي : قسم المناهج وطرق التدريس (اللغة الفرنسية)	رقم الاستدعاء :
اسم الطالبة : شيرين مجدي محمد الحسيني	الدرجة العلمية : الماجستير	تاريخ الرسالة : ٢٠١٥
عنوان الرسالة: برنامج اثرائي قائم علي البرمجة اللغوية العصبية لتنمية مهارات التحدث وخفض القلق اللغوي لدي الطلاب المعلمين بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية		
ملخص الرسالة		
<p><u>مشكلة البحث</u> : تتجسد مشكلة الدراسة في وجود ضعف في مهارات التحدث وارتفاع في مستوي القلق اللغوي لدى الطالب المعلم بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية .</p> <p><u>أدوات ومواد البحث</u>: استبانته لمهارات التعبير الشفهي، مقياس للقلق اللغوي ، اختبار تحدث "تعبير شفهي" ، البرنامج المقترح والقائم علي استخدام البرمجة اللغوية العصبية.</p> <p><u>نتائج البحث</u> : وقد توصلت الدراسة للنتائج التالية:</p> <p>١- هناك فرق ذو دلالة إحصائية بين متوسطى درجات التطبيقين القبلى والبعدى لاختبار التحدث لطلاب المجموعة البحث لصالح التطبيق البعدى للاختبار عند مستوى دلالة ٠.٠٠٠٠٠ .</p> <p>٢- هناك فرق ذو دلالة إحصائية بين متوسطى درجات التطبيقين القبلى والبعدى لمقياس القلق اللغوي لطلاب المجموعة البحث لصالح التطبيق البعدى للاختبار عند مستوى دلالة ٠.٠٠٠٠٠ .</p> <p>٣- البرنامج الاثرائي القائم علي البرمجة اللغوية العصبية فعال لتنمية مهارات التحدث وحجم التأثير كبير حيث نسبته بلغت (١.٧) وفيما يخص خفض القلق اللغوي بلغ (٥.١) لدى الطلاب المعلمين .</p> <p>٤- هناك علاقة ارتباطية عكسية سببية بين التحدث والقلق اللغوي عند مستوى ٠.٠٠٠٠١ .</p>		
كلمات مفتاحية : البرمجة اللغوية العصبية ، مهارات التعبير الشفهي ، التحدث ، القلق اللغوي		

ملخص البحث:

مقدمة:

تعد اللغة وسيلة الاتصال الرئيسية بين الأفراد فهي تعمل علي تيسير عمليات التفكير والتعبير عن النفس، إلي جانب كونها أداة للحفاظ علي ثقافة الإنسان وتراثه ووسيلته في التفكير، والتواصل الاجتماعي، لذا يُعد تعلم اللغة وتنمية مهاراتها الأساسية (الاستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة) أمراً هاماً في مراحل التعليم المختلفة، نظراً لكونها السبيل لتعلم كافة المواد الدراسية الأخرى.

وقد أكد جراهام مار علي أهمية تدريس مهارة التحدث حيث ان الانسان يكتسب اللغة من خلال التحدث والاستماع قبل أن يبدأ بالكتابة أو القراءة، فالعقل مبرمج لتعلم اللغة من خلال الصوت أو الحديث لذا يرى معلمو اللغة أن مهارة التحدث تعتبر معياراً هاماً للحكم علي تعلم اللغة. (Murad, 2009,7)

لذا اهتم الباحثون باستخدام العديد من المداخل لتدريس وتنمية مهارات التحدث باللغة الأجنبية والتي من أشهرها: المدخل السمعي البصري، والمدخل الطبيعي، المدخل المعرفي، المدخل الاتصالي، المدخل الوظيفي، المدخل البنائي، المدخل الموقفي، المدخل الانساني، المدخل التقني، المدخل التحليلي، المدخل غير التحليلي، ومدخل البرمجة اللغوية العصبية. (نورا ايلا، ٢٠١٠، ٩)

حيث استخدمت البرمجة اللغوية العصبية في تعلم اللغات منذ أعوام كثيرة دون التصريح بذلك ومنذ اكتشافها انبثق عنها مداخل أخرى مثل التعلم الإيجابي، الدراما، الموسيقي، لغة الجسد والتي تستخدم لتعلم اللغات الثانية (villalobos de la mora, 2008: 14) وذلك لكونها تهتم بالجوانب المعرفية والوجدانية وما وراء المعرفية للطالب في آن واحد .

ولما كانت عملية التحدث تشتمل على جانب نفسي (شخصي – ذاتي) ؛ كان لابد من معرفة مدى تأثير القلق اللغوي وعلاقته بالتحدث كفن من فنون اللغة ؛ فالإنسان لكي يتحدث وينطلق في حديثه لابد من شعوره بالثقة والأمن والطمأنينة.

لذا تقدم البرمجة اللغوية العصبية عدداً من التقنيات التي تساعد في تقليل القلق المرتبط بالاتصال الشفهي والذي يعود الي مخاوف القلق الشفهي والذي يعرف علي انه : الشعور بالقلق إزاء موقف اتصال شفهي حقيقي أو مرتقب مع شخص آخر أو أشخاص آخرين بلغة اجنبية.

أي أن مدخل البرمجة اللغوية العصبية يقدم للمعلمين وللطلاب علي حد سواء أداة لتحسين تعلم اللغة الثانية وذلك بتغيير عادات التعلم الغير ناجحة والتركيز علي اساليب التعلم والعمليات العقلية المختلفة للطلبة وايضا الجانب الوجداني بالاضافة الي تحسين العلاقة بين الطلاب والمعلمين .

الإحساس بالمشكلة :

من خلال استطلاع نتائج الدراسات السابقة التي ساهمت في تنمية مهارات التحدث والتعبير

الشفهي (Selim(1985), Saad(1986), Gadou(1991), ELdilani (1995), Fahmi (2000), Agami (2002), Sergio (2002), abdurabou(2003), Amblard (2004), GADALLA (2005), Darwish (2005), KARLSSON (2006)Ragab ,(2007) GHarbi,(2009) Aboessa (2011) , Abd elrihim (2007) kamaldin (2010). Abdelhack (2002), tsou (2005) Shehata (2008), Abdalla (2009) Hassan (2009), Amin (2007), Abdelaal (2008). Huang (2004), Bénamar (2009), ELfawal (2010),ELnagy (2010).

تبيين ضرورة دراسة مهارة التحدث والعمل علي تنميتها في اطار متكامل .

لذا أجرت الباحثة دراسة استكشافية غير رسمية للكشف عن مستوى مهارات التحدث لدى الطلاب المعلمين بالفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية عينة البحث حيث أسفرت النتائج عن :

- قلق وتخوف الطلاب الواضح من التحدث امام زملائهم

-الارتباك الشديد لدي الطلاب مما ينتج عنه أخطاء كثيرة في نطق الكلمات والعبارات.

- ٨٠% منهم حصوا علي درجات متوسطة في اختبار التحدث

وهذا ما استدعي استخدام مداخل جديدة مثل مدخل البرمجة اللغوية العصبية في تنمية مهارات التحدث وخفض القلق اللغوي لدي الطالب المعلم .

مشكلة البحث:

في ضوء ماسبق تتبلور مشكلة البحث الحالي في انخفاض مستوى طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية عينة الدراسة في مهارات التحدث ، ويعزى هذا إلى عدم استخدام مداخل و استراتيجيات تدريسية ملائمة لتدريبهم علي مهارات التحدث بشكل يتناسب مع أنماط تعلمهم واستراتيجياتهم العقلية مع مراعاة البعد النفسي والوجداني.

لذا يحاول هذا البحث الاجابة عن السؤال الرئيس التالي :

ما فعالية مدخل البرمجة اللغوية العصبية في تنمية مهارات التحدث وخفض القلق اللغوي لدى

الطلاب المعلمين بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية ؟

وينقرع من هذا السؤال الأسئلة الفرعية التالية :

١- ما مهارات التحدث اللازمة لطلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية ؟

- ٢- عند اي مستوي تتوافر هذه المهارات لدي طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية؟
- ٣- ما هو مستوي القلق اللغوي الحالي لدي طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية؟
- ٤- ما التصور المقترح للبرنامج القائم علي إستخدام مدخل البرمجة اللغوية العصبية في تنمية مهارات التحدث لدي طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية؟
- ٥- ما فعالية البرمجة اللغوية العصبية في تنمية مهارات التحدث لدي طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية؟
- ٦- ما فعالية البرمجة اللغوية العصبية في خفض القلق اللغوي لدي طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية؟

أهداف البحث:

يهدف البحث الحالي إلي:

تقديم برنامج قائم علي مدخل البرمجة اللغوية العصبية في تنمية مهارات التحدث وخفض القلق اللغوي لدي الطالب- المعلم شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية.

أهمية البحث:

يسهم البحث الحالي في:

- تسليط الضوء علي الأهمية التربوية لمدخل البرمجة اللغوية العصبية في تحسين المهارات اللغوية بشكل عام والتحدث بشكل خاص.

- تقديم بعض المداخل والاسراتيجيات التي يمكن ان تشجع الطالب علي الأداء الانتاجي للغة من خلال خفض القلق اللغوي لديه.
- جعل الطالب - المعلم اكثر وعيا للاستراتيجيات العقلية المتبعة أثناء التحدث الشفهي.
- تقديم قائمة مهارات التحدث اللازمة للطالب المعلم.
- فتح المجال لأبحاث قائمة علي نفس المدخل لتنمية مهارات لغوية أخرى.

حدود البحث:

أقتصر هذا البحث علي:

- عينة من طلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية كلية التربية بدمياط كمجموعة تجريبية واحدة.
- بعض مهارات التحدث اللازمة لطلاب الفرقة الثالثة شعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية.
- بعض تقنيات البرمجة اللغوية العصبية الملائمة لمهارات التحدث للطالب المعلم.

أدوات البحث :

يستخدم البحث الأدوات التالية :

١. استبيان لتحديد مهارات التحدث اللازمة للطالب -المعلم شعبة اللغة الفرنسية (من إعداد الباحثة) .
٢. اختبار مهارات التحدث للطالب-المعلم شعبة اللغة الفرنسية. (من إعداد الباحثة).
- ٣.مقياس القلق اللغوي (من إعداد الباحثة)

٤. مادة المعالجة التجريبية: برنامج اثرائي قائم علي البرمج اللغوية العصبية (من إعداد الباحثة)

فروض البحث:

في ضوء تحديد مشكلة البحث وأهدافه تمت صياغة الفروض التالية:

١. يوجد فروق ذات دلالة احصائية بين متوسطات درجات المجموعة التجريبية في التطبيق القبلي والبعدي لإختبار التحدث لصالح التطبيق البعدي .
٢. يوجد فروق ذات دلالة احصائية بين متوسطات درجات المجموعة التجريبية في التطبيق القبلي والبعدي لمقياس القلق اللغوي لصالح التطبيق البعدي .
٣. هناك علاقة ارتباطية عكسية ذات دلالة احصائية بين درجات التعبير الشفهي ومستويات القلق اللغوي.
٤. فعالية برنامج اثرائي قائم علي البرمجة اللغوية العصبية في تنمية مهارات التحدث وخفض القلق اللغوي لدي الطلاب المعلمين بقسم اللغة الفرنسية بكلية التربية .

إجراءات البحث:

- للإجابة عن أسئلة الدراسة والتحقق من صحة فروضها سوف تتبع الباحثة الخطوات التالية :
- الاطلاع على الأدبيات والدراسات السابقة في مجال البرمجة اللغوية العصبية واستراتيجياته وتطبيقاته اللغوية.
 - الاطلاع على الأدبيات والدراسات السابقة في مجال التحدث والتعبير الشفهي وأهميته ومهاراته.

- كذلك الاطلاع على الأدبيات والدراسات و البحوث في القلق اللغوي وعلاقته بالتعبير الشفهي.
- إعداد أدوات البحث في ضوء أدبيات البحث.
- اختيار عينة البحث.
- تطبيق أدوات البحث قبلها.
- تدريس البرنامج المقترح.
- تطبيق أدوات الدراسة بعديا.
- رصد النتائج ومعالجتها إحصائيا وتفسيرها.
- تقديم التوصيات والمقترحات والملاحق والمراجع والملخص باللغة العربية.

نتائج البحث:

أثبت التحليل الإحصائي صحة فروض الدراسة:

١. وجود فروق ذات دلالة احصائية بين متوسطات درجات المجموعة التجريبية في التطبيق القبلي والبعدي لإختبار التحدث لصالح التطبيق البعدي .
٢. وجود فروق ذات دلالة احصائية بين متوسطات درجات المجموعة التجريبية في التطبيق القبلي والبعدي لمقياس القلق اللغوي لصالح التطبيق البعدي .
٣. وجود علاقة عكسية سببية بين التعبير الشفهي والقلق اللغوي
٤. القلق اللغوي منبئ لمستوي التعبير الشفهي

٥. فعالية البرنامج الاثرائي القائم علي البرمجة اللغوية العصبية في تنمية مهارات التعبير الشفهي
وخفض القلق اللغوي عند طلاب قسم اللغة الفرنسية بكلية التربية

وقد تكون البحث من عدة فصول هي:

١- الفصل الأول وقد قامت الباحثة فيه بعرض مشكلة وأهمية وأهداف وفروض وحدود وأدوات
ومصطلحات واجراءات البحث

٢- الفصل الثاني وهو يتكون من جزئين تناول الجزء الأول مفهوم البرمجة اللغوية العصبية وأهميتها
وأهدافها وفلسفتها والاستراتيجيات الخاصة بها .وقد تناول الجزء الثاني مفهوم وأنواع ومهارات
التعبير الشفهي والمناخ المناسب لتنمية تلك المهارات ومفهوم واسباب ونتائج القلق اللغوي.

٣- الفصل الثالث عرضت فيه الباحثة ادوات الدراسة وكيفية إعدادها وخطوات التجريب

٤- الفصل الرابع تناول تحليل النتائج الاحصائية واستخلاص النتائج والتوصيات والمقترحات

٥- المراجع والملاحق.